

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/3/9
18 July 1997

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية
والتقنية التكنولوجية

الاجتماع الثالث

مونتريال ، ١ - ٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧
البند ٧ - ٣ من جدول الأعمال المؤقت*

تنفيذ أحكام المادة ٧ المتعلقة بالمؤشرات والرصد : النهج الحالية لتطوير
مؤشرات وتوصيات لوضع مجموعة أساسية أولية من مؤشرات التنوع
البيولوجي ، وبالتحديد المؤشرات المتصلة بالتهديدات والخيارات
لبناء القدرات في البلدان النامية لتطبيق المبادئ التوجيهية
والمؤشرات لإعداد التقارير الوطنية اللاحقة

توصيات لوضع مجموعة أساسية أولية
من مؤشرات التنوع البيولوجي

مذكرة من الأمين التنفيذي

أولاً - معلومات أساسية

١ - أقرت الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ، في اجتماعها
الثاني ، بالأهمية الحيوية لرصد التنوع البيولوجي وتقييمه ، ولا سيما فيما يتعلق بالمادة ٧ من
الاتفاقية وأقرت كذلك بأن المسؤولية الرئيسية عن إجراء رصد التنوع البيولوجي وتقييمه تقع على
عاتق الأطراف .

UNEP/CBD/SBSTTA/3/1 *

.../

310797 310797 Na.97-2307

لدواعي الاقتصاد في النفقات يوجد عدد محدود من هذه الوثيقة ويرجى من المندوبين التفضل بإصطحاب نسخهم
إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية .

٢ - اتبعت الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية نهجاً ذا مسارين في التقييم وتطوير المؤشرات . ففي الأجل القصير ، ينبغي إجراء التقييم الفعلي للقطاعات وعناصر التنوع البيولوجي المعروفة والمفهومة حالياً بصورة جيدة بقدر معقول . وينبغي على ، وجه التحديد ، الاستفادة من المؤشرات المعروفة على أنها مؤشرات عملية . أما البرامج الأطول أجلاً التي تتناول البحوث وبناء القدرات فينبغي تطويرها في المجالات التي تتطلب معارف متطورة .

٣ - لقد أوصت الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بأن يطلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يضع ، بالتشاور مع فريق إتصال أو فريق خبراء ، توصيات لوضع مجموعة أساسية أولية من المؤشرات للتنوع البيولوجي وعلى وجه التحديد المؤشرات المتصلة بالتهديدات . وقد صدق مؤتمر الأطراف في مقرره ١٠/٣ على هذه المشورة المقدمة من الهيئة الفرعية الواردة في توصيتها ١/٢ .

٤ - شارك الأمين التنفيذي في المحفل العالمي السادس للتنوع البيولوجي : "حوار حول مؤشرات التنوع البيولوجي وأهداف التنفيذ" المعقود بمقر الأمم المتحدة في ٣ و ٤ نيسان/أبريل ١٩٩٧ . وبعد مشاورات غير رسمية ، تم تشكيل نواة لفريق إتصال معني بالمؤشرات . وقد تم الاتفاق على أن يقوم الفريق بمساعدة الأمين التنفيذي في تحضير ما يلزم من وثائق ما قبل الدورة لكي ينظر فيها الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية لتنفيذ المادة ٧ . والوثائق المعنية هي الوثيقة الحالية والوثائق التي تساعد في النظر في البندين ٧ - ١ و ٧ - ٢ من جدول الأعمال المؤقت (الوثيقتان UNEP/CBD/SBSTTA/3/7 و 8) .

٥ - وعقب ذلك ، عقد فريق الإتصال اجتماع عمل ، في واجنجنج ، هولندا ، في الفترة من ٣٠ أيار/مايو إلى ٢ حزيران/يونيه ١٩٩٧ ، بدعوة من الحكومة الهولندية . وقد نظر ذلك الاجتماع بالتفصيل في إعداد الوثيقة الحالية . وبالإضافة إلى ذلك تم وضع مشروع وثيقة معلومات أساسية كاملة عن مجموعة أساسية من مؤشرات التنوع البيولوجي . وتم بعد ذلك تحرير هذه الوثيقة بواسطة أعضاء فريق الإتصال . وستوفر للاجتماع الثالث للهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية للعلم وذلك في صورة الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.13 . وتمثل هذه الوثيقة توليفاً لوثيقة المعلومات الأساسية الكاملة . ويرد تقرير اجتماع فريق الإتصال في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.11 .

٦ - كما أن تقرير محفل التنوع البيولوجي العالمي السادس المعنون "إستكشاف مؤشرات وأهداف التنوع البيولوجي في إطار الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي" ، سيوفر أيضاً للاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للعلم وذلك في صورة الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.14 .

ثانياً - مقدمة

ألف - الحاجة إلى مجموعة أساسية من المؤشرات

٧ - تقضي الاتفاقية بتطوير مؤشرات لرصد حالة واتجاهات التنوع البيولوجي وبالتالي لتنفيذ الاتفاقية . وقد طلب مؤتمر الأطراف ، بصورة أكثر تحديداً ، ضرورة تطوير واستخدام مجموعة أساسية من المؤشرات من خلال نهج ذي مسارين ، لإعداد التقارير الوطنية وللمجالات الموضوعية البحثية المهمة للاتفاقية . وتمثل هذه المذكرة تولىفاً لاستنتاجات اجتماع فريق الإتصال . وقد نظر الاجتماع في توصيات لتطوير مجموعة أساسية منطبقة عالمياً من المؤشرات الكمية التي تسمح بجمع المعلومات المحلية والوطنية في قاعدة بيانات عالمية موفرة بذلك ، معلومات لمساعدة الأطراف في صنع السياسات والقرارات الإدارية الرئيسية المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه استخداماً مستداماً .

٨ - مؤشرات التنوع البيولوجي هي أدوات معلوماتية تلخص بيانات عن قضايا بيئية معقدة كيما تبين الوضع الشامل للتنوع البيولوجي واتجاهاته ، حيث يمكن استخدامها في تقييم الأداء الوطني وإبراز القضايا الرئيسية التي يتعين التصدي لها بالتدخلات السياسية العامة والإجراءات الأخرى . وتتطلب النظم الفعالة لإدارة التنوع البيولوجي ثلاثة عناصر أساسية :

(أ) أهداف يمكن التحقق منها ؛

(ب) أحدث المعلومات عن حالة التنوع البيولوجي والتوقعات بالنسبة للتنوع البيولوجي ؛

(ج) خطة لإتخاذ تدابير تصحيحية .

٩ - وهكذا فإن المؤشرات تربط مجالي صنع السياسات والعلوم : حيث يقوم صنع السياسات بتحديد الأهداف والتدابير بينما يقوم العلماء بتحديد المتغيرات الملائمة للتنوع البيولوجي ورصد الحالة الراهنة وتحديد الحدود الأساسية وتطوير النماذج لوضع توقعات لحالة التنوع البيولوجي في المستقبل . فالمؤشرات ، بمجرد اختيارها ، تحدد مسار برامج الرصد والبحوث . لذا فإن اختيار مجموعة المؤشرات الأساسية يتطلب التعاون بين صنع السياسات والعلماء . وينبغي أن تقيس المؤشرات مجموعة من العناصر المختلفة الموجزة في الجدول أدناه :

الجدول ١

أنواع المؤشرات	الحالة والإتجاهات (الحالة)	عمليات التهديد (الضغوط)	فعالية التدابير (الإستجابة)
أهداف إتفاقية التنوع البيولوجي			
حفظ التنوع البيولوجي			
الإستخدام المستدام لعناصره			
الإقتسام العادل والمنصف للمنافع			

المسار الأول		المسار الثاني
--------------	--	---------------

باء - مؤشرات التنوع البيولوجي : التعاريف ومناهج التقييم والتنظيم

١٠ - المؤشرات هي مقاييس كمية يمكن أن تقاس على أساسها جوانب أداء السياسات العامة . إن إستخدام النقاط المرجعية مثل الأهداف أو القياسات هو الذي يفرق بين المؤشرات والاحصاءات ويسمح بتقييم أهمية الرقم الأحصائي .

١١ - وتحدد المؤشرات الناجحة المعلومات في صورة كمية وتبسطها حتى تكون أهميتها واضحة وهي سهلة للمستعملين ومناسبة للسياسات العامة في نفس الوقت . لذا ينبغي أن تكون موثوقة علمياً وقادرة على الإستجابة للتغيرات في الزمان/المكان وأن تكون سهلة الفهم للجمهور المستهدف . فالعرض جانب مهم من جوانب الإتصال : وتبعاً لنوع المعلومات المراد نقلها ، يمكن أن تعرض المؤشرات في صورة أرقام داخل النص أو في شكل جدول أو رسوم بيانية أو خرائط .

١٢ - وتوجد في الإطار التالي المصطلحات الرئيسية المرتبطة بمؤشرات التنوع البيولوجي .

المصطلحات الرئيسية المرتبطة بمؤشرات التنوع البيولوجي

النقاط المرجعية : توفر وسائل لقياس التقدم المحرز وتحديد إحتياجات السياسات العامة .

وتشمل هذه :

(أ) الحدود القاعدية : لقياس التغير من تاريخ معين أو حالة معينة :

(ب) العتبات : لتكون بمثابة "نظم إنذار مبكر" للمشاكل ؛

(ج) الأهداف : لإبراز أهداف ملموسة من الناحية الأدائية .

التقييم : مقارنة بين الحالة الراهنة وحالة مرجعية .

إطار تقييم الضغوط - الحالة - الإستجابة : "فالضغوط" هي العوامل الاجتماعية - الإقتصادية أو القوى الدافعة التي تؤثر على التنوع البيولوجي ؛ "والحالة" هي حالة التنوع البيولوجي ؛ "والإستجابات" هي التدابير المتخذة بهدف تغيير الحالة الراهنة أو الحالة المتوقعة .

جيم - هياكل هرمية لتنظيم المؤشرات وإطار مقترح للتقييم

١٣ - هناك طرق كثيرة لتنظيم المؤشرات . وفي هذه المذكرة ، إستخدمت أهداف إتفاقية التنوع البيولوجي وموادها بإعتبارها المبادئ الموجهة .

١٤ - إن تحديد الحد القاعدي للقياس له مضامين عملية وسياسية مهمة . ويمكن إفتراض أربعة خيارات مناسبة للمجموعة الأساسية :

(أ) عند بدء نفاذ الإتفاقية ؛

(ب) قبل حدوث أي تدخل بشري ؛

(ج) قبل حدوث أي تدخل رئيسي من جانب المجتمع الصناعي ؛

(د) كمجموعة خواص متفق عليها تمثل صفحة أرضية ثقافية مشابهة ذات تنوع بيولوجي عال .

١٥ - فالقياس بالنسبة لتاريخ بدء نفاذ الإتفاقية له مزايا جذابة واضحة . غير أنه من الصعب تقدير ما إذا كانت التغيرات إيجابية أم سلبية دون وجود حد قاعدي أمثل للمقارنة ، ثم أن إستخدام عام ١٩٩٢ كحد قاعدي قد يعتبر تحيزاً لصالح البلدان النامية التي فقدت أكثر تنوعها البيولوجي بالفعل . وإستخدام الحالة قبل ظهور العنصر البشري أنسب ، لكنه يسبب مشاكل عملية نظراً لعدم وجود حد قاعدي غير مبهم في التاريخ ، ثم أن النظم الايكولوجية هي أيضاً عابرة بطبيعتها . لذا فإن "إقتراح حد قاعدي مفترض في فترة ما قبل العصر الصناعي" يعتبر أفضل خيار متاح رغم كونه غير خال من النواقص .

١٦ - هناك مشكلة معينة تتعلق بالتمييز بين المناطق ذات الإدارة المكثفة وبين المناطق المتجددة ذاتياً ذات الإدارة العامة . فمقارنة الأرض الزراعية بالنظام الايكولوجي الأصلي التي حلت محله مقارنة ليست ذات قيمة تذكر لأنها ستبين ببساطة أن أغلبية التنوع البيولوجي الأصلي قد إندثرت بالرغم من أن الأرض في حد ذاتها قد تكون لها قيم ثقافية مهمة بل وبيولوجية أيضاً . ولهذا يقترح ، في المناطق الزراعية ، أن يفسر الحد القاعدي العادي لما قبل العصر الصناعي على أنه "حد قاعدي زراعي لما قبل العصر الصناعي" بدلاً من مقارنته بالغطاء النباتي الأصلي .

١٧ - وينبغي الإشارة إلى أن الحد القاعدي المفترض للمناطق المتجددة ذاتياً والمناطق الإصطناعية لا يمثل بالضرورة الوضع المرغوب . فمن الناحية العملية يتعين على الحكومات أن توازن بين متطلبات التنوع البيولوجي وبين الإحتياجات الأخرى وتختار أهدافها للتنوع البيولوجي عند نقطة ما على المحور بين الصفر (النظام الايكولوجي المتدهور تماماً) والحد القاعدي .

ثالثاً - نحو مجموعة أساسية من المؤشرات

١٨ - سيتم في هذا الفرع تناول أربع مجموعات مؤشرات بالتفصيل : "الحالة" و"الضغوط" و"الإستخدام" و"الإستجابة" . وتقسم المؤشرات المقترحة إلى مؤشرات المسار الأول ومؤشرات المسار الثاني وإعطاء تقدير لما إذا كان يمكن تطبيقها في الأجل القصير أو في الأجل المتوسط إلى الطويل .

١ - مؤشرات الحالة

١٩ - يقترح ويوجز في الجدول أدناه ثلاث فئات رئيسية من المؤشرات العالمية للحالة :

(أ) كمية النظام الايكولوجي ؛

(ب) نوعية النظام الايكولوجي ؛

(ج) الرقم التقريبي للأنواع المهددة والمنقرضة .

الجدول ٢

فئات المؤشرات العامة للحالة

العنصر	مؤشر المسار الأول	مؤشر المسار الثاني
كمية النظام الايكولوجي	مساحة المنطقة المتجددة ذاتياً والمنطقة الإصطناعية كنسبة مئوية من المساحة الكلية	المساحة المتجددة ذاتياً لكل نوع موئل (١) كنسبة مئوية من الحد القاعدي لعام ١٩٩٣ ومن الحد القاعدي الافتراضي لما قبل العصر الصناعي
		المساحة المتبقية المتجددة ذاتياً حسب فئات الحجم
نوعية النظام الايكولوجي : '١' نسبة توافر النوع مقارنة بالحد القاعدي المفترض	توزيع أو توافر أنواع قليلة منتقاة كنسبة مئوية من الحد القاعدي المفترض لكل بلد	قائمة موسعة بأنواع منتقاة توفر صورة أكثر تفصيلاً وتمثيلاً للتغير في التنوع البيولوجي لكل بلد
	عدد الأنواع الأصلية من مجموعة منتقاة أو أكثر كنسبة مئوية من الحد القاعدي المفترض لكل بلد	
نوعية النظام الايكولوجي : '٢' بنية النظام الايكولوجي	تعتبر متغيرات بنية النظام الايكولوجي واعدة لأنها يمكن أن توفر معلومات كثيرة عن مناطق واسعة بجهد قليل نسبياً . وتتوفر عدة خيارات للمسارين الأول والثاني معا (ب)	
الأنواع المهدة أو المنقرضة وأنواع الموائل	عدد الأنواع المهدة والمنقرضة كنسبة مئوية من مجموعة مدروسة معينة لكل بلد (ج)	مثل المسار الأول ولكن مع توسيع البيانات

(أ) تشمل أنواع الموائل المقترحة المناطق البحرية والساحلية والغابات المعتدلة المختلطة والغابات عريضة الأوراق ، والغابات المدارية الرطبة والغابات المدارية الجافة ، والغابات المعتدلة ذات الأشجار الأبرية والأشجار عريضة الأوراق ، والمياه العذبة ، والتندرا ، والأراضي الصحراوية وشبه الصحراوية والأراضي العشبية والزراعية .

(ب) على سبيل المثال النسبة بين الأخشاب الميتة والحية ؛ النسبة المئوية للغابات المتمتعة بالإدارة المستدامة ؛ النسبة المئوية للموئل الرئيسي الذي يمكن إعتباره حياة برية ؛ النسبة المئوية لمساحة الشعاب الحيوية والمنغروف و/أو الغطاء العشبي البحري بالنظم الايكولوجية البحرية ؛ ونحو ذلك . ويمكن لكل إقليم أن يختار المجموعة الأساسية المناسبة الخاصة به من متغيرات النوعية والتي يمكن تحسينها تدريجياً بمرور الزمن .

(ج) توفر القائمة الحمراء للأنواع المهدة الصادرة عن الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية تعاريف مفيدة لفئات تهديد معينة . كما توفر مجموعة مهمة من البيانات المتعلقة بالأنواع الواقعة تحت هذه الفئات .

٢٠ - ولتيسير الإتصال ولضمان إمكانية إدراج رأس المال الطبيعي في الحسابات الوطنية ، يمكن لكل طرف أن يضع مؤشراً وطنياً لرأس المال الطبيعي . ويستخدم المؤشر رقماً واحداً للتعبير عن مجموع مؤشرات متعددة للحالة بصورة نسبة مئوية . وسيكون مؤشر رأس المال الوطني هو حصيلة كمية النظم الايكولوجية ونوعيتها .

٢ - مؤشرات الضغوط

٢١ - تبين مؤشرات الضغوط أي العوامل ذات المنشأ البشري التي لها أعمق تأثير على التنوع البيولوجي في الوقت الراهن وفي المستقبل . وتقترح خمس فئات من مؤشرات الضغوط توجز في الجدول التالي :

(أ) فقد الموئل ؛

(ب) الحصاد المفرط ؛

(ج) إنبخال الأنواع ؛

(د) التلوث ؛

(هـ) إحتمال تغير المناخ .

الجدول ٣

فئات مؤشرات الضغوط

العنصر	مؤشرات المسار الأول	مؤشرات المسار الثاني
فقد الموئل	التحول السنوي في المناطق ذات التجدد الذاتي حسب نوع الموئل كنسبة مئوية من المساحة المتبقية	مجموعة من المتغيرات وقواعد القرارات الإقليمية المحددة
	التغير السنوي في إستخدام الأرض من مناطق ذات تجدد ذاتي إلى مناطق زراعية، ومراعي دائمة وأراض معمرة	
	الجزء من الأحواض النهرية الذي أقيم عليه السدود أو القنوات كنسبة مئوية من النهر بأكمله	
	النسبة المئوية للمناطق الساحلية التي تتجاوز كثافتها السكانية ١٠٠ نسمة للكيلو متر المربع الواحد	
	النسبة المئوية للمناطق الساحلية الواقعة في حدود ٣٠ كيلو متر من قرية أو مدينة تعدادها ١٠٠ ٠٠٠ نسمة أو أكثر	
الحصاد	جملة الكميات المحصودة لكل وحدة من وحدات الطاقة المستخدمة (آلية بشرية)	جملة الكميات المحصودة مقارنة بتقديرات مستويات الحصاد المستدامة
		متوسط حجم كل وحدة من حصاد كل نوع معين مقارنة بالحد القاعدي
		المساحة الزراعية المفقودة في ١٠ سنوات نتيجة للتعرية كنسبة مئوية من المساحة الزراعية المستغلة في هذه الفترة
إدخال الأنواع	مجموع عند الأنواع غير الأصلية كنسبة مئوية من مجموعة معينة لكل بلد	نسبة توافر/الكتلة الحيوية للأنواع غير الأصلية كنسبة مئوية من مجموعة معينة
التلوث		معدل تجاوز ملوثات معينة بالمياه والتربة والهواء (التركيزات الحرجة) للمعايير
تغير المناخ	التغير في متوسط درجات الحرارة لكل خلية شبكية مساحتها ٥٠ × ٥٠ كيلو متر معدلة لكل بلد خلال ٢٠ سنة	التغير في درجات الحرارة القصوى والندى وفي هطول الأمطار لكل خلية شبكية مساحتها ٥٠ × ٥٠ كيلو متر خلال ٢٠ عاماً

- ٣ - مؤشرات الإستخدام

٢٢ - تساعد هذه المؤشرات في قياس مدى فائدة التنوع البيولوجي للمجموعات السكانية وتقدير مدى إستدامة الإستخدام. ويمكن القول جـدلاً أن قيمة منفعة التنوع البيولوجي ستكون محددة حسب القطر . غير أن المؤشرات الأساسية قد تتابع تلك العناصر من التنوع البيولوجي ، التي نظراً لتداولها تجارياً في الأسواق الدولية أو لكونها توفر خدمات دعم الحياة عبر الحدود ، تعتبر ذات أهمية إقليمية أو عالمية . وتقتـرح وتـوجـز في الجدول التالي فئتان من المؤشرات الأساسية للإستخدام :

(أ) المؤشرات المفيدة لقياس سلع النظم الأيكولوجية ؛ و

(ب) المؤشرات المفيدة لقياس خدمات النظم الأيكولوجية .

الجدول ٤

فئات مؤشرات الإستخدام

العنصر	مؤشرات المسار الأول	مؤشرات المسار الثاني
سلع النظم الأيكولوجية	مجموع الكميات المحصودة لكل نوع من الأنواع والمجموع الكلي عبر الزمن	النسبة المئوية من الأنواع البرية ذات الإستخدامات الطبية المعروفة أو المحتملة
خدمات النظم الأيكولوجية	مجموع وكمية الكربون في كل كيلو متر مربع المخزن داخل الغابات في كل بلد إستناداً إلى الحد القاعدي	النسبة المئوية من مساحة الأحواض المائية العابرة للحدود المقيمة على أنها معرضة لدرجة ضئيلة من خطر التآكل
		إدراك السكان للتنوع البيولوجي مقارنة بإدراكهم للقضايا السياسية الأخرى

- ٤ - مؤشرات الإستجابة/القدرات

٢٣ - تقيس هذه المؤشرات القدرة على تنفيذ الاتفاقية وتقييم الإحتياجات في المستقبل . وتساعد دراسة المجموعة الأولى من التقارير الوطنية والتي ستركز على التدابير المتخذة لتنفيذ أحكام المادة ٦ من الإتفاقية، في تبين وتحديد أي مؤشرات الإستجابة التي إستخدمتها الأطراف في إعداد هذه التقارير وإقتراح المجالات التي تتطلب بناء قدرات . ووفقاً للمقرر ٩/٣ لمؤتمر الأطراف يتعين تقديم هذه التقارير في موعد لا يتجاوز ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ .

...

٢٤ - وتقوم حالياً بالعمل في مجال المقاييس والمؤشرات ، الأمانة المؤقتة لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في البلدان التي تعاني من الجفاف الشديد و/أو التصحر ولا سيما في أفريقيا، بطرق من بينها ، عملية إستشارية تشمل خبراء من الحكومات والمنظمات الدولية والدوائر العلمية . وتشمل المجموعة الأولى من مؤشرات الإستجابة المحددة في إطار هذه العملية (ترد في الوثيقة A/AC.241/Inf.4 الصادرة في ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦) ما يلي :

(أ) وحدة تنسيق وظيفية وطنية ؛

(ب) المشاركة الفعالة من الجهات المنفذة المعنية في تحديد الأولويات الوطنية ؛

(ج) الدعم الفعال من الشركاء الدوليين ؛

(د) التشخيص الكافي .

٢٥ - وعقب محفل التنوع البيولوجي العالمي السادس المشار إليه أعلاه، يجرى حالياً إعداد تقرير بعنوان "تعزيز المجموعة الأولى من التقارير الوطنية في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي : ورقة مناقشة عن المؤشرات والأهداف وأنواع المعلومات الأخرى التي يمكن إدراجها في التقارير الوطنية الأولى بواسطة الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي" . وينتظر أن يتم وضع هذا التقرير في صورته النهائية قبل موعد إجتماع الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية وأن تتم إتاحتها للعلم في صورة الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.15 .

٢٦ - وتعد الأمانة كذلك مبادئ توجيهية إضافية لإعداد التقارير الوطنية في إطار الاتفاقية . وينتظر أن يكون المشروع الأولي لهذه الوثيقة متاحاً للإجتماع للعلم في صورة الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.16 .

٢٧ - قامت الأمانة، بالتعاون مع أمانات اتفاقية الإتجار الدولي في أنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالإنقراض ، واتفاقية حفظ أنواع الحيوانات البرية المهاجرة ، واتفاقية الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية ولا سيما بإعتبارها موثلاً لطيور الماء ، واتفاقية التراث العالمي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ، بتكليف جهة لإجراء دراسة جدوى لبنية أساسية منسقة لإدارة المعلومات للمعاهدات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي . وينظر إلى هذه الدراسة بإعتبارها شرطاً أساسياً مسبقاً لبناء القدرات المركزة قطرياً وتطوير نظام موحد للتقارير وأنشطة إدارة المعلومات . وينتظر أن يتم إكمال الدراسة في غضون ستة أشهر وتنظيم حلقة تدريبية لمناقشة نتائج الدراسة وتحديد وسائل التنفيذ وذلك أثناء الإجتماع الثامن المتعلق بتنسيق أمانات الاتفاقيات المزمع عقده في كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ .

٢٨ - يصعب وضع اهداف ومؤشرات قدرات تطبيق بصورة عامة نظراً إلى أن إحتياجات القدرات محددة للغاية وتتوقف على طبيعة المشكلة التي يجرى التصدي لها (أنظر التذييل ٤ " مؤشرات وأهداف القدرات في مجال التنوع البيولوجي" من الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.13).

رابعاً - تنفيذ مجموعة أساسية من المؤشرات

٢٩ - إقترحت الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية نهجاً ذا مسارين للتقييم وتطوير المؤشرات وصادق عليه مؤتمر الأطراف . وتحدد في الفقرات ٢٠ - ٢٢ من التوصية ١/٢ المهام ذات الأولوية العليا والمهام المهمة الأخرى .

٣٠ - سيواصل الأمين التنفيذي في تطوير الأعمال المحددة في التوصية ١/٢ والمقرر ١٠/٣. وقد أثبتت آلية فريق الإتصال أنها مناسبة وتم الشروع في التعاون مع العمليات والمؤسسات ذات الصلة بهدف تقاسم الخبرات وتجنب التكرار وتنسيق الأنشطة والتوجيهات . ومن المتوقع أن يتم بنهاية عام ١٩٩٧ تعيين أخصائي البرنامج الذي توكل له مسؤولية تنسيق العمل بشأن التحديد والرصد والتقييم .

٣١ - ويورد أدناه موجز اولي لتطوير هذه الأنشطة في إطار نهج ذي مسارين على نحو ما أوصى به فريق الإتصال .

خامساً - التوصية

٣٢ - قد تود الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أن توصي مؤتمر الأطراف بأن يطلب إلى الأمين التنفيذي مواصلة هذه الأنشطة على أن يقدم تقريراً إلى مؤتمر الأطراف في إجتماعه الخامس .

الجدول ٥

موجز أولي للأعمال في إطار النهج ذي المسارين

المسار	التفاصيل	الوسائل والوسبل	المدى الزماني
المسار الأول			
سجل الخبراء	وضع سجل بناء على الأسماء المقدمة من البلدان والمنظمات ذات الصلة	الأمانة	في الحال
المساهمات	الإتصال بالمؤسسات والعمليات ذات الصلة بحثاً عن المعلومات والخبرات وإستكشاف فرص التعاون	الأمانة	في الحال
زيادة تطوير مجموعة أساسية من المؤشرات	إدراج توصيات من تقرير الهيئة الفرعية - ٣ ومن التقارير الأخرى	فريق الإتصال وضم المزيد من الخبراء	إجتماع آخر في عام ١٩٩٧ إذا توفرت الموارد العالية
الدعم من الآلية المالية	الإتصال بأمانة مرفق البيئة العالمية بشأن المنهجيات والأولويات لدعم تطوير المؤشرات على الصعيد الوطني	الأمانة	جار
وضع مؤشرات في مجالات موضوعية رئيسية	مجموعات أساسية من المؤشرات المتفق عليها للنظم الساحلية والبحرية والتنوع البيولوجي الزراعي ونظم الغابات والمياه العذبة	فريق الإتصال	للهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية - ٤
تقييم القدرات	توزيع إستبيان إلى البلدان بعد الإتفاق على مجموعة أساسية من المؤشرات وتحليل التقارير الوطنية الأولى	تضعه الأمانة بمساعدة فريق الإتصال	تجهيز الإستبيان بحلول مؤتمر الأطراف - ٤
التدريب	تطوير أوراق منهجية ومبادئ توجيهية ومعلومات عامة	فريق الإتصال	مبادئ توجيهية تضعها الهيئة الفرعية - ٤
التدريب	تطوير نظم تدريبية لتنسيق المناهج بواسطة محلي البيانات الوطنيين	فريق الإتصال	بعد مؤتمر الأطراف - ٤
مجموعة أساسية من المؤشرات المتفق عليها	توفير توصيات للأطراف لإدراجها في التقرير الوطني الثاني	الأمانة	في أقرب وقت تتوفر فيه، وقبل عام من الموعد الأخير للتقرير
توقعات التنوع البيولوجي العالمي	بيانات من المؤشرات الأساسية الأولية لإدراجها في توقعات التنوع البيولوجي العالمي - ٢	الأمانة	إحتمال إصدار مطبوعة بحلول مؤتمر الأطراف - ٥
المسار الثاني			
البحث والتطوير	وضع مقترحات بحوث		تقدم إلى الوكالات في منتصف ١٩٩٩
البرنامج التجريبي	وضع برامج تجريبية لتطوير مؤشرات ثانوية وإختبارها		يكتمل بحلول أيار/مايو ١٩٩٩
المجموعة الثانية من المؤشرات	زيادة تطوير المؤشرات الأساسية		تتاح لإعداد التقارير الوطنية الثالثة

